

# Orion-Schokolade

Eine deutsche Touristin schreibt:

„Dort, wo jetzt in Prag gesichtslose Neubauten stehen, hat sich einmal die größte tschechische Schokoladenfabrik erstreckt. Eine Dreizimmer-Wohnung kostet hier 7,5 Millionen tschechische Kronen (ca 300.000 Euro). Die Geschäftsräume stehen größtenteils leer, sind mit Werbung überklebt. Menschen sieht man hier ebenfalls kaum. Nur der alte Backstein-Schornstein, der wie ein Fremdkörper aus der modernen Anlage ragt, und eine knapp drei Meter hohe Steinstele mit der eingemeißelten Schrift **ORIONKA** steht, erinnern an die alte Fabrik. Wer von den Touristen ahnt, warum die Gaststätte hier **Restaurace ORION** heißt. Weiß er, dass diese Gaststätte hauptsächlich die Spelunke für die Arbeiter der Fabrik war? Ein ganzes Viertel, dem sein Herzstück entrissen wurde.“

Orion ist für viele Tschechen ein Stück kulinarischer Identität über die letzten 100 Jahre hinaus geworden. Die Marke Orion gibt es seit 1896, zu Zeiten, als Tschechien ein Teil der Donau-Monarchie war. Sie wurde schnell populär, bald stammte ein Drittel der tschechischen Schokoladen- und Pralinenproduktion aus dem Hause Orion.



Bild: Zdeněk Rykr, Orionstern, 1921

Das Design – der vierzackige Stern in zwei Blautönen – wurde von dem Künstler **Zdenek Rykr** (1900 – 1940) im Jahre 1921 entwickelt. Der vierzackige, spitze Stern prägt bis heute die Marke. Viele der Verpackungen (es gibt zahlreiche Sorten) haben noch ein Original-Design aus den 20er, 30er, oder 50er Jahren. Auf der Packung von **KOFILA** (Kaffeeschokolade) steht: „originál od roku 1923“.

Bild: Zdeněk Rykr, Kofila, 1934



Doch 1991 wurde Orion vom Schweizer Marktriesen **Nestlé** aufgekauft. Es wurden Hunderte von Leuten entlassen – anstatt in die wunderbare alte Fabrik zu investieren, baute Nestlé lieber in Mähren eine neue Fabrik auf: Dort liegen die Gehälter nämlich um ein Drittel niedriger als in Böhmen.

Orion wurde von Nestlé stiefmütterlich behandelt. Obwohl man in Prag in den Läden schon an die 15 Sorten probieren könnte, finden sich auf der Website von Nestlé nur drei (!) Produkte. Warum? Auch das Aussehen, der Geschmack und die Verpackung der Produkte haben sich verändert. Wer erinnert sich noch an alte Schokolade KOFILA? Das war doch qualitäts Milkschokolade mit originaler Kaffeefüllung, etwas ganz anderes als man heutzutage kaufen kann.

Dückers. Tanja. Die Schokoladenfabrik ORION in Prag. [on-line]. [Abfragedatum: 27. 09. 2016]. Zugänglich von: <[www.tanjadueckers.de/die-schokoladenfabrik-orion-in-prag/](http://www.tanjadueckers.de/die-schokoladenfabrik-orion-in-prag/)> .

**Podívejte se na čs video a zodpovězte německy otázky:**

<https://www.youtube.com/watch?v=DT9tt0GnMMO>

1. Weswegen ist die Schokolade Orion berühmt? .....
2. Wie ist das erlangt? .....
3. Wie viel Tonnen von Kakao verbraucht man jährlich für die Produktion dieser Schokolade? .....

**Diskutieren Sie:** Ist die Werbeidee mit der Kakaosanduhr richtig? Wird sie neue Kunden locken? Würden Sie alleine die Zeit für Ihre Familie messen? Genügt der Familie eine Stunde täglich? Wie viel Zeit brauchen die Kinder eigentlich? Wie viel gemeinsame Zeit brauchen die Eheleute täglich, um glücklich zu sein?

**Ergänzungsfragen:** a/ Das Wort „*der Geschmack*“ übersetzt man als „*chut*“ man sagt auf tschechisch – *šmakuje mu*. Wie wird aber das Wort in diesem Satz übersetzt? : *Sie hat einen guten Modegeschmack*. .....

b/ Was ist richtig - *der* Kakao oder *das* Kakao? .....

c/ Jährlich **verbraucht man** in Orion 9600t Kakao. Beschreiben Sie auf deutsch die Bedeutung der Vokabel „*der Verbraucher*“.

d/ Wie nennt man Leute, die am liebsten allein leben? ..... Steigt die Zahl der Singles in der Gesellschaft? Warum?

*Vysvětlení, proč je zde psáno auf tschechisch, auf deutsch, najdete v příloženém souboru - DeutschOderdeutsch.*